

## GA 382 im Markus-Evangelium – Schreibverhalten sortiert nach Phänomenen

Sortierung grob alphabetisch nach griechischen Wortstämmen

Gegenbeispiele i.d.R. ohne Anspruch auf Vollständigkeit

alle Zahlen und grammatischen Bestimmungen ohne Gewähr

s        *singulär bei GA 382 überliefert*

s≈      *singulär bei GA 382 überliefert, aber Vergleichbares auch in anderen Handschriften*

s≈f     *singulär bei GA 382 überliefert, aber Vergleichbares fehlerhaft auch in anderen Handschriften*

### 1. Regularisierungsbedarf aufgrund von Lautverwechslungen

#### 1.1. Itazismus u.ä.

##### 1.1.1.1.        αι statt ε

1.Pl. Konj.Aor.Akt.: αιτησωμαιν (10:35s)

2.Sg. Imp.Präs.Akt.: εγειραι (2:9, *aber* εγειρε 3:3), φεραι (9:19)

Imp.Aor.Akt.: εξέλθαι (9:25)

2.Pl. Imp. bzw. Ind.Präs.Akt.: υπαγεται (11:2, *aber* υπαγετε 14:13; 16:7), αγρουπνιται (13:33, *nach* βλέπετε *und* *vor* προσευχεσθε), βλέπεται (8:15; 13:5. 9. 23, *aber* βλέπετε 8:18; 12:38; 13:33), γρηγορειται (13:35s≈, *vor* οιδατε, *aber* *auch andersherum* *falschem* ερχετα)/γριγωρειται (14:34s≈. 38s≈, *vor* προσευχεσθε *und* εισελθηται), εσται (4:40; 7:18; 9:41, *aber* εστε 13:11), ηρηνευεται (9:50), εχεται (4:40; 6:38; 8:17x2; 9:50; 14:7/10, *aber* εχετε 14:7/38; 11:25. 26)/παρεχεται (14:6), ζητειται (9:16; 16:6), θαρσειται (6:50), θελεται (10:36; 15:12, *vor* λεγετε; *aber* θελετε 15:9), αθετειται (7:9, *vor* richtig στησητε), αφιεται (7:12; 11:25, *vor* εχετε ... αφιετε 11:26; συνιετε 7:14; 8:21), κρατειται (7:8), κωλυεται (10:14), λαλειται (13:11), λαμβαννεται (11:24s≈), λεγεται (7:11; 8:29; 14:71), μερημναται (13:11s≈, *vor* μελετατε), μνημονευεται (8:18), νοειται (7:18, *aber* νοειτε 8:17)/μετανοειται (1:15, *vor* πιστευετε), ορ.αται (8:15), πειραζεται (12:15, *vor* φερετε), πιστευεται (11:24, *nach* αιτεισθε; *aber* πιστευετε 1:15), ποιηται (1:3; 7:8. 13; 11:3. 5), στηκεται (11:25)

Imp. bzw. Ind.Präs.Med./Pass.: θροησθαι (13:7, *vor andersherum* *falschem* γενεσθε), θωρουβισθαι (5:39s≈), καθευδεσθαι (14:42, *vor* richtigem παραδιωται), διαλογιζεσθαι (2:8), αναπαυεσθαι (14:41, *vor* richtigem παραδιωται), *aber* cf. προσευχεσθε (13:18. 38)

Imp.Aor.Akt.: αγαγεται (11:2, *aber* απαγαγετε 14:44), εισελθηται (6:10; 14:38, *vor* [μενετε *und*] εξηλθετε 6:10; 14:48), ετοιμασασται (1:3), αφεται (10:14; 14:6; 15:36, *vor* richtigem ερχεται), κηρυξασται (16:15), ειπηται (16:7, *nach* υπαγετε), μεινεται (14:34), πιστευσειται (13:21s≈)

Ind.Aor.Akt.: ηραται (8:19), ανεγνωται (12:10. 26), εποιησασται (11:17, *nach* richtigem γεγραπται ... κληθησεται), *aber* cf. παρεδωκατε (7:13)

Ind.Fut.Akt.: αρτισειται (9:50s≈), ευρησειται (11:2s≈)

Ind.Fut.Med.: γνωσεσθαι (4:13), οψεσθαι (16:7), *aber* cf. δαρισεσθε ... σταθησεσθε (13:9), εσεσθε (13:13)

Ind.Fut.Pass.: σκανδαλισθησεσθαι (14:27)

Ind.Pf.Akt.: οιδαται (4:13; 8:20s; 10:38, *aber* οιδατε 10:42; 13:33. 55)

Konj.Aor.Akt.: ακουσηται (13:7), λαλησειται (13:11, *vor* μελετατε ... λαλειται), τηρησειται (7:9)

3.Sg. Ind.Aor.Akt.: απηνησαιν (5:2s, *aber* nur 382\*), ανεβλεψαιν (8:25s≈, *nach* εποιησεν αυτον αναβλεψαι)

Konj.Aor.Med.: ειπηται (11:23s≈)

Pt. im Nom.Pl.m Aor.Akt.: απελθω**ταις** (16:13s, *aber* απελθω**τες** 6:36/απελθο**τες** 6:37, ελθω**τες** 12:14s, εξελθων**τες** 16:20), *aber cf.* λιθωβολισαν**τες** (12:4s≈), λυσαν**τες** (11:2)

Aor.Pass.: σπαραν**ταις** (4:20s)

Präs.Akt.: καταρτιζων**ταις** (1:19s≈), διδασκων**ταις** (7:7s), φονουν**ταις** (3:31s≈f), *aber cf.* λυον**τες** (11:5), λεγον**τες** (11:9; 12:18)

Verbaladj. (Akk.Sg.mn): βλη**ταιον** (2:22)

Pers.-Pron. (Akk.Sg.m): **μου** (1:40; 9:39, *aber με* 9:19. 37; *εμε* 9:42), **σου** (10:49)

Gen.Pl. m: γραμμα**ταιων** (2:6; 7:1; 8:31; 12:28. 38; 14:43; 15:1. 31, *aber immer richtig* φαρισαι**ων**, σαδδου**καιου**)

f: πολ**αιων** (6:33)

Vok.Sg.m: ναζαρι**ναι** (1:24)

Stamm: **αικιναις** (13:23s, *vor ταις ημεραις ... εκεινην*), *aber* **αι ημεραι εκειναι** (13:19), **καινον** (12:3), **ποται** (13:4)

### 1.1.1.2. ε statt αι

1.Sg. Ind.Präs.Med./Pass.: επισ**ταμε** (14:68),

Konj.Aor.Med.: απω**με** (5:28), απαρνησω**με** (14:31)

2.Sg. Ind.Präs.Med./Pass.: δυνα**σε** (1:40; 9:22, *aber* δυνα**σαι** 9:23),

3.Sg. Ind.Fut.Med.: παρελευ**σετε** (13:31), *aber cf.* σωθη**σεται** (13:13)

Ind.Präs.Med./Pass.: γεγρα**πτε** (7:6; 9:12. 13; 14:21, *aber* γεγρα**πται** 11:17; 14:27), δυνα**τε** (3:23. 24; 9:29, *aber* δυνα**ται** 3:35), ερχε**τε** (5:22; 13:35, *nach* οιδ**ατε und andersherum falschem γρηγο**ρειται; aber** ερχε**ται** 5:38), *aber cf.* φενε**ται** (14:64, *aber Stamm falsch!*)**

Konj.Aor.Med.: απη**τε** (8:22), γενη**τε** (13:18)/γενι**τε** (13:19s≈, *aber* γενη**ται** 13:30),

Konj.Präs.Akt.: βαπτιζω**με** (10:38. 39)

3.Pl. Ind.Fut.Med.: ε**σοντε** (13:25, *aber* ε**σονται** 13:19), επαναστη**σοντε** (13:12), εντραπη**σωντε** (12:6s≈)

Ind.Präs.Med./Pass.: ερχο**ντε** (5:15, *aber* ερχο**νται** 11:15. 27x2; 12:18; 16:2)/συνερχο**ντε** (14:53)

Inf. Aor.Akt.: συνακολουθη**σε** (5:37s≈), κακολογη**σε** (9:39), ποιη**σε** (6:5s; 15:15s, *aber* ποιη**σαι** 7:12; 10:36; 14:7, κακοποιη**σαι** 3:4), φωνη**σε** (14:72, *aber* φωνη**σαι** 14:30)

Aor.Med.: γενε**σθε** (10:43; 13:7, *nach andersherum falschem* θροη**σθαι**)

Nom.Pl.f: **ε** (4:19)

Dat.Pl.f: εκει**νες** (8:1, *vor ταις ημεραις*), *aber* ημε**ρες** (13:17, *nach* εκει**ναις ταις; aber** **αι ημεραι εκειναι** 13:19), κοι**νες** (7:2)

Stamm: αναβ**νει** (3:13. 4:32)/αναβ**ενον** (1:10)/αναβ**ενοντα** (4:8)/αναβ**ενοντες** (10:32)/καταβ**ενον** (1:10)/συμβ**εννειν** (10:32s≈), εβεβ**ουντω** (12:44s, *aber* β**ειουντως** 16:20), ελω**ω** (6:13, *aber* ελω**ων** 11:1; 14:26), εξεφ**νης** (13:32), θερμ**ομενος** (14:54)/θερμ**ομενον** (14:67), ευκ**ερουν** (6:31)/ευκ**ερου** (6:21)/ευκ**ερως** (14:11)/προσκ**ερου** (4:17), ξηρ**ενεται** (9:18), επ**εσεν** (14:47, *aber* παι**σας** 14:65)/ενπ**εζοντες** (15:31)/ενεπ**εξαν** (15:20), παλω**ω** (2:21/16s, *aber* παλω**ου** 2:21/40; παλω**ους** 2:22x2), φενε**ται** (14:64, *aber Endung richtig!*)

### 1.1.2.1. ει statt η

Ind.Aor.Pass. 3.Sg.: εγενη**θει/ν** (12:10s≈), απεκρι**θει** (3:33; 7:28, *nach η* δε; 9:38; 12:28. 29. 34; 15:9, *aber* απεκρι**θη** 15:5), εσω**θει** (13:20s, *aber cf.* σωθη**σεται** 13:13)

3.Pl.: εθαμβι**θειςαν** (1:27s, *aber* εξεθαμβη**θησαν** 16:5), απεκρι**θειςαν** (8:4s. 28s)

Konj.Aor.Akt. 2.Sg.: εισελ**θεις** (9:25), αποστρεψ**εις** (10:19s≈), φαγ**εις** (14:12), ψευδωμ**αρτυριεις** (10:19s≈, *aber Contracta-Dehnung vor der Endung anders itazistisch!*)

2.Pl.: πιστευσειται (13:21s≈), τηρησειται (7:9)  
 3.Sg.: αρει (15:21, cf. 15:24), ανεβει (6:51), αποθανει (12:19, vor καταλειπει ... λαβει ... εξαναστησει), λαβει (12:2. 19), πιστευσει (11:23), επιθει (7:32), διενεγκει (11:16)  
 Konj.Aor.Med. 2.Sg. απαρνησει (14:72s, aber απαρνηση 14:30)  
 3.Sg. γενειται (13:28s, aber γενητε 13:18, γενιτε 13:19s)  
 Konj.Aor.Pass. 2.Pl.: αποκριθετε (11:29, aber αποκριθητε 11:30)  
 3.Sg.: διακριθει (11:23), μερισθει (3:24, aber μερισθη 3:25)  
 Nom.Sg. m: ισαριωταις (14:43s, aber ισαριωτης 14:10/εισαριωτην 3:19), προφηταις (6:15s)  
 f: αγελει (5:13), ει als best. Art. bzw. i.S.v. „oder/als“ (1:15s; 3:24s; 4:26s: 9:43x2; 10:14; 12:16s; 14:38, aber η 3:25; 9:45; 11:10; 13:24), παιδισκει (14:69)  
 Gen.Sg.f: αρεσασεις (6:22), τεις (4:11s; 6:21s; 15:16s, vor αυλης), εις (16:9), σπουδεις (6:25), διαθηκαις (14:24s)  
 Dat.Sg.f: πασει (16:15, vor richtigem τη κτησει)  
 Dehnung beim Augment im Aor.: ειληφον (6:13), εισπαζοντω (9:15), ε.ι.νεγκα (9:17, aber ηνεγκα 382C; ηνεγκαν 9:20; 12:16)  
 Impf.: εισαν (1:16s. 19s; 8:9s, aber ησαν 2:6. 15. 18; 5:13; 6:31. 34. 44; 9:4. 6; 10:32; 12:20; 14:4. 40. 56; 15:40), επειρωτα (8:23, aber επερωτα 8:5. 27)/επειρωτουν (13:3s≈, aber επηρωτουν 9:11, επηρωτησαν 10:2, επηρωτησεν 9:16. 21; 14:60; 15:2. 4, επηρωτα 14:61, aber επιρωτα 10:17/επιρωτησεν 15:44/επιρωτησαν 10:10; 12:18)  
 bei Contracta im Aor.: βοηθεισον (9:22), γριγωρεισαι (14:37s≈), ευλογεισεν (6:41s, aber ευλογησας 8:7, cf. επιτιμησεν 8:30, επιτιμησε 8:33; 9:25), απιστεισας (16:16)  
 beim Ind.Aor.Pass.: ηδινειθη (7:24s≈, aber Augment richtig!)  
 Stamm: εγειγερομενον (16:14), κατασκευινουν (4:32s)

### 1.1.2.2. η statt ει

2.Sg. Ind.Präs.Akt.: θελης (6:22s≈), φρωνης (8:33s≈)  
 3.Sg. Ind.Fut.Akt.: αφηση (11:25, aber αφισει 11:26), καταλειψη (10:7), απολεση (12:9, vor δωσει), σωση (8:35, nach 2x απολεσει)  
 Ind.Plqpf.Akt.: ειωθη (10:1)  
 Ind.Präs.Akt.: εκβαλλη (1:12), βοηθη (9:24), παραλαμβανη (9:2s≈), ρισση (2:22s≈, aber ρισσει 9:18)  
 Inf. Präs.Akt.: ακουην (4:23), αρχην (10:42), εχην (4:5. 6), συζητην (8:11), κηρυσσην (5:20s), επιπιπτην (3:10),  
 Aor.Akt.: ελθην (9:11)/εισελθην (9:43. 45s, aber εισελθειν 9:47; 10:24. 25, εξελθειν 9:29),  
 Pt.Aor.Pass.Nom.Sg. m: βαππισθης (16:16), σπλαχνισθης (1:41; 9:22),  
 f: δωθησα (6:2), φωβηθησα (5:33s), aber cf. οφελεθεισα (5:26s≈)  
 spezielle e-Contracta-Phänomene  
 2.Pl. Imp./Ind.Präs.Akt.: ποιηται (1:3; 11:3. 5)  
 3.Sg. Imp.Präs.Akt.: ακολουθητω (8:34)  
 Ind.Impf.Akt.: ηκολουθη (5:24; 10:52), εθεωρη (12:41s), παρεκαλη (5:10. 23s≈), ελαλη (2:2; 4:33; 7:35, aber ελαλει 4:34, cf. λαλει 2:7), περιεπατη (5:42), εποιη (6:20, aber εποιει 6:21)  
 Ind.Präs.Akt. und 2.Sg.Imp.Präs.Akt.: ακολουθη (2:14; 9:38, aber ακολουθει 10:21), περιπατη (2:11s, aber περιπατει 2:9), φωνη (10:49; 15:35, aber richtiges φωνην 15:37), aber cf. θαρσει (10:49)  
 Inf.Präs.Med./Pass.: εκθαμβησθαι (16:6), θροησθαι (13:7)

Ersatzdehnung bei Liquida:

3.Sg. Imp.Aor.Akt.: διεστηλατω (5:43s≈, *aber* διεστειλατω 7:36), ενετηλατω (10:3, *aber* ενετειλατω 11:6/ενετειλατ-ω 13:34),

Ind.Aor.Akt.: παρηγγηλεν (6:8, *aber* παρηγγειλεν 8:6), απεστηλεν (12:2. 4, *aber* απεστειλεν 12:5. 6)

3.Pl. Ind.Aor.Akt.: απηγγηλαν (6:30, *aber* cf. επηγγειλαντο 13:11), απεστηλαν (12:3, *nach* εδειραν; *aber* απεστειλαν 12:4, cf. απεκτειναν 12:5. 8)

Inf.Aor.Akt.: αποκτηναι (6:19)

Pt.Aor.Akt. Nom.Sg.m: αποστηλας (6:17. 27)

Gen.Sg.mn: ανατηλαντος (4:6s; 16:2)

Dat.Sg.n: ορη (5:11)

Stamm: αληψωσιν (16:1)/ειληφον (6:13), δηλοι (4:40), ησιν (6:3, *aber* εισιν 12:25, εισι 10:8), ηγων (12:16s), ηρηνευεται (9:50), εκητω (2:4s≈, *aber* κατεκειτω 1:30)

### 1.1.3.1. ει statt ι

Dat.Sg.f: πινακει (6:25, *aber* πινακι 6:28)

ι-Stamm Nom.Sg.f: εκστασεις (16:8), πιστει(-ς/... σ) (5:34; 10:52)

Akk.Sg.f: πιστειν (2:5s; 4:40, *aber* πιστιν 11:22)

Präfix: επιγραφη (12:16s)

Stamm: ευρεισκον (14:55s), εισκαριωτην (3:19s, *aber* ισκαριωτης 14:10/εισκαριωταις 14:43s), κουμει (5:41), λειμα (15:34), ειδων (12:34), εκτειναξατε (6:11), χωρεις (4:34)

Substantiv-Bildungssilbe: διδασκαλειας (7:7, *aber* βλασφημιας 2:7, παρρησια 8:32, πρωτοκλησιας 12:39), απιστεια (9:24)/απιστειαν (6:6; 16:14, *nach* ονιδισεν)

### 1.1.3.2. ι statt ει

3.Sg. Ind.Fut.Akt.: δωσι (13:24)

Ind.Präs.Akt.: δι (8:31; 9:11; 13:7, *aber* δει 13:10), θεωρι (5:38), καθευδι (5:39), επιραπτι (2:21), σπειρι (4:14), συνετηρι (6:20)

Inf. Aor.Akt.: ειπιν (2:9/24s, *aber* ειπειν 2:9/8), ιδιν (5:14s≈, *aber* ιδειν 5:32)

Präs.Akt. σπειριν (4:3s, *aber* σπερειν 4:4)

spezielle e-Contracta-Phänomene

2.Pl. Imp.Präs.Akt.: αγρουπνιται (13:33)

Ind.Präs.Akt.: μετριται (4:24)

Inf.Präs.Med./Pass.: θωρουβισθαι (5:39s≈)

Dehnung beim Augment im Aor.: ιδεν (1:10. 16. 19)/ιδωμεν (2:12)

Pf. (zum Ersatz): ιδως (12:15)

Nom.Pl.mfn: τρις (8:2. 31; 9:5), υμις (13:9, *aber* υμεις 13:11. 23. 29; 14:27)

ι-Stamm (πολις) Nom.Pl.f: πολις (6:56)

Dat.Sg.f: πολι (6:11)

Stamm/Wortbildung: διξει (14:15)/διξον (1:44), ι (2:22s; 11:25, *aber* ει 13:19)/επιτα (7:5), αποκτινωμεν (12:7, *aber* nur 382\*), ιδισαν (1:34, *aber* ιδεισαν 14:40), ονιδισεν (16:14, *vor* απιστειαν; *aber* ονειδιζον 15:32), πετινα (4:4. 32), πορνιαι (7:21), ανεισισαν (15:11), εκτινον (3:5/32, *aber* nur 382\* und εξετεινεν 3:5/40 bei 382\*/C), χριαν (2:25; 11:3, *aber* χρειαν 2:17; 14:63)

### 1.1.4.1. ει statt οι

Dat.Pl.f: νοσεις (1:34)

Stamm: ακειμητος (9:48s), λειποις (16:13, *aber* λυπα 4:19)

### 1.1.4.2. οι statt ει

Dehnungs-Augment: οιχον (3:10s, *aber* ειχον 8:14; 11:32, ηχον 8:7)

Nom.Pl.m: **αλοις** (1:17s, *aber αλεις* 1:16)

### 1.1.5.1. **ει statt υ**

Stamm: **περιλειπος** (6:26, *aber περιλυπος* 14:34), **ειστερει** (10:21s, *aber υστερισεως* 12:44)

### 1.1.5.2 **υ statt ει**

—

### 1.1.6.1. **η statt ι**

2.Sg.Imp.Aor.Pass.: **αρθητη** (11:23), **βληθητη** (11:23), **φιμωθητη** (1:25s≈), *aber καθαριθητι* 1:41

besondere Formen von **ειμι** im Präs.Akt.: Ind. (1./3.Sg.) und Konj. (3.Pl.):

**ειμη** (1:7, *aber ειμ-ι* 6:50; 13:6; 14:19x2. 62), **εστην** (9:40/8s≈ *vorne*, *aber εστ-ι-ν* 9:40/18, *ebenso* 12:32/26s und 12:32/32; 15:22s≈; *aber εστιν* 1:27; 2:1. 9. 19; 3:17. 29. 33. 35; 4:22. 26. 31. 41; 5:14. 41; 6:3. 4. 15. 16. 35. 55; 7:1. 4. 11. 15x2. 27; 9:5. 7. 10. 21. 39. 40. 42. 43. 45. 47; 10:14. 24. 25. 29. 40; 12:7. 27. 29. 31. 32. 33. 35. 37; 13:28. 29. 33; 14:14. 24. 34. 35. 44. 65. 69; 15:16. 34. 42; 16:6, **εστι** 12:28, **εξεστιν** 2:24. 26; 3:4. 21; 6:18; 10:1; 12:14), **ωσην** (3:14s, *aber εισιν* 12:25, *ησιν* 6:3)

spezifische -ιζω-Verben-Phänomene:

1.Sg. Ind.Aor.Akt.: **απεκεφαλησα** (6:16)

3.Sg. Ind.Aor.Akt.: **απεκεφαλησεν** (6:27), **εκτησεν** (13:19, *vor richtigem κτισεως ης*)

Ind.Fut.Pass.: **-κοτησθησεται** (13:24s≈, *aber cf. -κανδαλισθησονται* 14:29, *σκανδαλισθησεσθαι* 14:27)

Ind.Pf.Akt.: **ηγγηκεν** (1:15; 14:42), **εκαθηκεν** (11:2, *statt εκαθισεν/κεκαθικεν*)

Ind.Präs.Akt.: **εποτηζεν** (15:36)

Ind.Präs.MP: **τηθεται** (15:47)

Konj.Aor. oder Ind.Fut.Akt.: **ποτηση** (9:41)

Pt.Aor. Akt.Nom.Sg.m: **γεμησας** (15:36)

Med.Nom.Sg.m: **ενεγκαλησαμενος** (10:16s≈)

Dat.Sg.f: **μοιχαλλιδη** (8:38), **νυκτη** (14:21. 30)

ι-Stamm (Akk.Sg.f): **δυναμην** (5:30; 12:24, *aber δυναμιν* 6:5)

Stamm: **ακανθηνον** (15:17), **αντη** (10:45s)/**κατεναντη** (11:2s; 12:41s; 13:3), **ημησου** (6:23s≈), **ηδιαν** (6:32, *aber ιδιαν* 13:3), **ηορδανου** (10:1s), *aber ηωρδανου* (3:8s)/**ηωρδανη** (1:5s, *aber ιωρδανην* 1:9), **αποκαθηστα** (9:12), **κληνην** (4:21, *aber κλιωνων* 7:4. *κλινης* 7:30)/**ανακληναι** (6:39)/**πρωτοκλησιας** (12:39), **κρημα** (12:40s), **μαστηγας** (3:10, *aber μαστιγος* 5:29), **μελη** (1:6), **μερηνηται** (13:11s≈), **παλην** (10:1x2. 24. 32, *aber παλιν* 10:11; 11:27; 12:4. 5; 14:39. 40. 69. 70; 15:4. 12. 13), **ποικηλαις** (1:34), **πρωη** (13:35, *aber πρωι* 16:9), **επιτημαν** (8:32, *aber επιτιμα* 3:12; **επετιμησεν** 8:30, **επετιμησε** 8:33; 9:25)/**επετιμουν** (10:13), **τη** (14:36s, *direkt nach τι*)/**τηνι** (9:50)

Doppeltes: **ησθη** (5:34)

### 1.1.6.2. **ι statt η**

2.Pl. Konj.Aor.Akt.: **ιδιτε** (2:10)

3.Sg. Ind.Aor.Akt.: **ανεστι** (5:42)

Ind.Fut. / Konj.Aor.Akt.: **κερδισει** (8:36, *nach οφελεσει*)

Ind.Fut.Pass.: **κατακριθισεται** (16:16, *aber μετριθησεται* 4:24)

Konj.Aor.Med.: **γενιτε** (13:19s, *aber γενητε* 13:18, **γενηται** 9:50; 13:30, **γενειται** 13:28s)

3.Pl. Ind.Aor.Pass.: **εχαρισαν** (14:11)

spezielle e-/a-Contracta-Phänomene u.ä.

1.Sg. Ind.Aor.Akt.: **ηδωκισα** (1:11s≈)

2.Sg. Konj.Aor.Akt.: **ψευδωμαρτυρσεις** (10:19s≈)

Konj.Aor.Med.: **απαρνισει** (14:72s; cf. **απαρνισασθω** 8:34, *aber* **απαρνηση** 14:30, **ηρνησατο** 14:68. 70)

2.Pl. Imp.Aor.Akt.: **κρατισατε** (14:44, *aber* **εκρατησατε** 14:49)

Ind.Fut.Pass.: **δαρισεσθε** (13:9, *vor* **σταθησεσθε**)

3.Sg. Imp.Aor.Med.: **απαρνισασθω** (8:34, cf. **απαρνισει** 14:72s, *aber* **απαρνηση** 14:30, **ηρνησατο** 14:68. 70)

Ind.Aor.Med.: **εδωρισατω** (15:45)

Ind.Fut. / Konj.Aor.Akt.: **βλασφημισει** (3:29), **σιωπισει** (10:48s≈)

Ind.Fut.Pass.: **μετριθησεται** (4:24)

3.Pl. Ind.Aor.Pass.: **εθαμβιθισαν** (1:27s≈, *aber* **εξεθαμβηθησαν** 16:5, **εξεθαμβηθη** 9:15), **εφωβιθησαν** (4:41s≈)

Konj.Aor.Akt.: **κατηγωρισωσιν** (3:2s≈), **προσκαρτερισωσιν** (3:9s)

Inf.Präs.Med./Pass.: **θωρουβισθαι** (5:39)

Pt.Aor.Akt. Nom.Sg.m: **κρατισας** (1:31; 9:27, *aber* **κρατησαντες** 14:1, **εκρατησατε** 14:49), **τολμισας** (15:43), **ευχαριστισας** (8:6)

Nom.Pl.m: **λιθωβολισαντες** (12:4s≈)

Verbaladj. Nom.Sg.m: **αγαπιτος** (9:7, *aber* **αγαπητον** 12:6)

Dehnungs-Augment im Aor.: **απιγγειλαν** (5:14s≈, *aber* **απηγγειλαν** 16:13/**απηγγειλεν** 16:10), **επιρωτησεν** (15:44)/**επιρωτησαν** (10:10; 12:18, *aber* **επηρωτησεν** 9:16. 21; 14:60. /**επηρωτησαν** 10:2/**επηρωτων** 9:11, *aber* **επειρωτα** 8:23/**επειρωτων** 13:3s≈, *aber* **επερωτα** 8:5. 27)

Impf.: **επιρωτα** (10:17, *aber* **επηρωτα** 14:61/**επηρωτων** 9:11, *aber* **επειρωτα** 8:23/**επειρωτων** 13:3s≈, *aber* **επερωτα** 8:5. 27, **επηρωτησαν** 10:2/**επηρωτησεν** 9:16. 21; 14:60; 15:2. 4)

Plurpf.: **ιδισαν** (1:34), *aber* **ιδεισαν** (14:40)

Tempusbildung: **ευρισει** (11:13), **αφισει** (11:26, *aber* **αφηση** 11:25), **παρεστικωτων** (15:35, *aber* **παρεστηκωτων** 14:47/**παρεστηκοτες** 14:70/**εστηκωτων** 9:1/**παρεστηκος** 15:39), **προειρικα** (13:23)

σ-Stamm Nom.Sg.mf: **πληρις** (4:28)

Nom./Akk.Pl.n: **ετι** (5:25), **μερι** (8:10), **περωδι** (4:16), **σκειυ** (3:27s), *aber* cf. **ορη** (10:1, *allerdings als Sonder-Lesart zu ορια*; 13:14)

Gen.Sg.f: **νεοτιτος** (10:20)

Stamm: **αλλιλους** (4:41; 8:16; 9:34, *aber* **αλληλους** 15:31, **αλληλοις** 9:50), **αμαρτιματα** (3:28; 4:12), **βεβλιται** (9:42s, *aber* **βληθηναι** 9:43. 45. 48/**εκβεβληκει** 16:9)/**περιβεβλιμενον** (16:5), **βιθανιας** (11:12)/**βιθανια** (14:3)/**βιθανιαν** (11:1. 11), **βλασφημιας** (2:7, *aber* **βλασφημιαν** 14:64), **γαλινη** (4:39), **γριγωρειτε** (13:37s≈, *aber* **γρηγωρειται** 13:35/**γρηγωρη** 13:34.)/**γριγωρειται** (14:34s≈. 38s≈)/**γριγωρεισαι** (14:37s≈), **διναριων** (6:27, *aber* **δηναριων** 14:5/**δηναριον** 12:15), **μεθερμινευομενον** (5:41s≈), *aber* **μεθερμινευομενον** (15:22. 34), **κινσον** (12:14), **κυριναιον** (15:21), **λιστην** (14:48)/**λιστας** (15:27)/**λιστων** (11:17), **μαγδαλινη** (15:40; 16:1. 9, *aber* **μαγδαληνη** 15:47), **μι** (2:7. 26; 4:12/10s; 6:5; 13:20, *aber* **μη** 2:22; 3:2; 4:12/22. 26; 5:37; 6:4CV. 8; 9:9; 13:18. 19; *aber* **με** 10:15s *in nur* 382\*), **μνιμωσυνον** (14:9s≈), **ναζαριναι** (1:24)/**ναζαρινου** (14:67)/**ναζαρινον** (16:6), **νιστεις** (8:3, *aber* **νηστεια** 9:29), **παρρися** (8:32), **πεντικοντα** (6:40), **εξεπλισσωντο** (1:22s, *aber* **εξεπλησσαντο** 10:26), **διαρριξας** (14:63)/**ρισσει** (9:18)/**ρισση** (2:22s≈), **σιμεια** (16:17, *aber* **σημειων**), **ευσχιμων** (15:43), **υστερισεως** (12:44), **ο ψιλον** (9:2), **χριματα** (10:23)

Doppeltes: **ιδι** (4:37s [s≈ – s≈]), *aber* **ηδι** (6:35x2; 15:44),

**1.1.7.1. η statt οι**  
3.Sg.Ind.Präs.Akt.: κοινη (7:20)  
Stamm: μηχευσης (10:19s≈)

**1.1.7.2. οι statt η**  
Dehnungs-Augment (*Ersatz beim Plqupf.*): οιδει (9:6s, *aber* ιδισαν 1:34/ιδεισαν 14:40)

**1.1.8.1. η statt υ**  
υ-Stamm (Akk.Sg.f): οσφην (1:6)  
Stamm/Wortbildung: αξημων (14:12), κεντηριωνα (15:44, *aber* κεντιριων 15:39s, κεντυριωνος 15:45), κηκλω (3:34s), καταληθη (13:2), ρησει (5:25), σβεννηται (9:46, *aber* σβεννυται 9:44. 48), ηγιης (3:5s, *aber* υγιης 5:34)

**1.1.8.2. υ statt η**  
spezifisches e-Contracta-Phänomen: γωνυπετυσας (10:17s),  
Stamm: θυλυ (10:6, *aber* nur 382\*), σκωλυξ (9:44. 46)/σκολυξ 9:48

**1.1.9.1. ι statt οι**  
Nom.Pl.m: οσι (6:56s),  
Stamm/Wortbildung: ιδεν (13:32), παραμια (7:8, *aber* παρομοια 7:13), πεπιθωτας (10:24s), επιουν (3:6, *aber* εποιει 3:8), πια (11:29, *vor* ποιω 11:33; ποια 12:28), τιαυτα (7:13, *aber* τοιαυτη 13:19)/τιουτων (10:14s)

**1.1.9.2. οι statt ι**  
Stamm: ποιειν (10:38; 15:23, *aber* πινω 10:38. 39/πιεσθε 10:39)

**1.1.10.1. ι statt υ**  
Präfix: σισσημον (14:44s)  
Stamm: αρτισειται (9:50s≈), ηδινειθη (7:24s), ενδεδιμενος (1:6s)/ενδιουσιν (15:17s, *aber* ενεδυσαν/εξεδυσαν 15:20), κεντιριων (15:39s, *aber* κεντυριωνος 15:45, κεντηριωνα 15:44), δισκωλως (10:23s≈)/δισκωλον (10:24s≈), πριμνη (4:38)

**1.1.10.2. υ statt ι**  
ι-Stamm (Nom.Sg.f): ελληνυς (7:26s)  
Stamm/Wortbildung: αρχυσυναγωγω (5:36s, *aber* αρχισυναγωγου 5:38), θανασυμων (16:18s), συναπεως (4:31), συνδωνα (15:46s≈, *vor* σινδωνι, σινδωνα 14:52), ψυχων (7:28)

**1.1.11.1. οι statt υ**  
Pers.-Pron. (Nom.Sg.m): σοι (14:36, *nach richtigem σοι*)

**1.1.11.2. υ statt οι**  
Pers.-Pron. (Dat.Sg.m): συ (14:31)  
Stamm: λυπα (4:19, *aber* λειποις 16:13)

1.2. verwandt mit Itazismus

**1.2.1.1. ε statt ει**  
σπερειν (4:4, *statt* σπειρειν)

### 1.2.1.2. ει statt ε

αρτίζεται (9:50s≈, *statt* αρτίζεται), δυνήσεται (9:39, *statt* δυνήσεται), ευρησείται (11:2s≈, *statt* ευρησείτε), λαλήσεται (13:11, *statt* λαλήσεται)

### 1.2.2.1. ε statt η

spezifisches e-Contracta-Phänomen: οφέλεσει (8:36s≈)/οφέλεθισα (5:26s≈, *aber* οφέληθης 7:11)

Stamm: με (10:15s, *aber nur* 382\*; *sonst gerne* μι)

*cf. mein Material „GA382MkOrthographischeZweifelsfälle“ 3.1.1.3.2.*

### 1.2.2.2. η statt ε

3.Sg.Ind.Fut.Med.: ακουσηται (13:7)

syllabisches Augment: εξ-η-βαλον (6:13s)

*cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 6:11/47 (s.u. 2.2.2.2.1.)*

*cf. mein Material „GA382MkOrthographischeZweifelsfälle“ 3.1.1.3.2.*

### 1.2.3. υ statt β / β statt υ

—

## 1.3. Isochronismus

### 1.3.1. ω statt ο

1.Sg. Ind.Fut.Med.: εσωμαι (9:19)

Ind.Fut.Pass.: σωθησωμαι (5:28)

und 3.Pl.Ind.Aor.Akt.: ηλθων (1:29; 2:17; 5:1; 6:29, *aber* ηλθον 3:8; 6:53)/απηλθων (1:20; 3:13, *aber* απηλθον 11:4)/εισηλθων (5:13)/εξηλθων (3:21, *aber* εξηλθον 8:11)/προηλθων (6:33)/συνηλθων (6:33), εφαγων (6:42; 8:8), ευρων (11:4), συνεδραμων (6:33), ειπων (3:32; 12:7, *aber* ειπον 10:39; 12:16), ειδων (6:33; 11:20)/ιδων (6:50s; 16:5s), αναπεσων\*/ανεπεσων<sup>c</sup> (6:40s)

1.Pl. Ind.Aor.Akt.: ιδωμεν (2:12)

Ind.Präs.Akt.: εχωμεν (8:16; 14:63), θελωμεν (10:35)

2.Sg. Imp.Aor.Akt.: αρων (2:9s≈f, *aber* αρον 2:11)

Imp.Pf.Med./Pass.: πεφιμωσω (4:39)

3.Sg. Ind.Impf.Med./Pass.: περιεβλεπετω (5:32), εδυνατω (5:3; 6:5s≈)/ηδυνατω (6:19, *vor* εφωβειτω; 14:5), ηρχετω (2:13), προσηυχετω (1:35; 14:35), ενηχετω (6:19s), εκαθητω (3:32; 10:46), εκητω (2:4s≈, *aber* κατεκειτω 1:30), εκυλιετω (9:20), εξεπλησετω (11:18s≈, *cf.* εξεπλησσαντω 6:2, *aber* εξεπλησσαντω 10:26, εξεπλησσαντω 7:37, εξεπλισσαντω 1:22s≈), εισεπορευετω (6:56)/εξεπορευετω (1:5; 11:19), διεστελλετω (7:36; 8:15s≈)

Ind.Aor.Med.: ητησατω (6:25), ηρξατω (4:1; 5:20s; 6:2; 8:31s≈. 32; 10:32; 13:5s; 14:69. 71, *aber* ηρξατω 11:15), ηψατω (1:41; 5:27. 30. 31s), εγενετω (1:4. 9. 11; 2:23. 27; 4:10. 39; 5:16; 9:7. 26; 11:19), εδωρισατω (15:45), προσηυξατω (14:39s), απεκρινατω (15:3s), διεστειλατω (7:36)/διεστηλατω (5:43s), ενετειλατω (13:34)/ενετηλατω (10:3, *aber* ενετειλατω 11:6), *aber cf.* εξελεξατω (13:20)

3.Pl. Ind.Aor.Med.: ηρξαντω (2:23; 8:11; 10:41, *aber* ηρξαντω 6:55; 14:19. 65; 15:18), εγενοντω (9:3), διηγησαντω (5:16s), επελαθοντω (8:14), *aber cf.* επηγγειλαντω (13:11)

Ind.Fut.Med.: ελευσονται (2:20)/εισελευσονται (10:23), εντραπησωντε (12:6s≈, *aber cf.* επαναστησωντε (13:12), εσονται (13:19)

Ind.Impf.Akt.: εθαυμαζων (5:20), εκηρυσσων (6:12; 7:36), εκραζων (3:11), ελεγων (2:24; 3:22. 30s; 4:41; 5:31; 6:15; 11:5; 15:35; 16:2, *aber* -λεγων 3:21, ελεγων 14:31;



15:31), προσεπιπτων (3:11), ετυπτων (15:19, *vor* ενεπτυν), προσεφερων (10:13), εφυγων (14:50)

Ind.Impf.Med./Pass.: εισπαζοντω (9:15), εβαπιζοντω (1:5), εβεβουντω, (12:44s), ενεβριμωντω (14:5), εδυναντω (4:33s), ηρχοντω (1:45), εθαμβουντω (10:24)/εξεθαμβουντω (10:32), εξισταντω (6:51s), συνανεικνιεντω (2:15), διελογιζοντω (8:16s≈), εξεπλησσουντω (6:2, *cf.* εξεπλησετω 11:18s≈, *aber* εξεπλησσουντω 10:26, εξεπλησσουντω 7:37, εξεπλισσωντω 1:22s≈), επνιγοντω (5:13), παρεπορευοντω (9:30s≈), εσκανδαλιζοντω (6:3, *aber cf.* σκανδαλιζονται 4:17), εσωζοντω (6:56)

Ind.Präs.Med./Pass.: συναγονται (6:30, *aber* συναγονται 7:1), σκανδαλιζονται (4:17, *aber cf.* εσκανδαλιζοντω 6:3)

Pt.Aor.Akt. Nom.Pl.m: επιγνωντες (6:54), ελθωντες (7:1)/εξεελθωντες (3:6; 16:20, *aber* εξεελθωντες 6:12; 9:30, απελθωντες 14:12, προσελθωντες 10:2), φαγωντες (6:44; 8:9), ιδωντες (6:49, *aber* ιδωντες 7:2)

Gen.Pl.mn: εξελθωντων (11:12), θελωντων (12:38)

Dat.Sg.mn: εξελθωντι (5:2s≈*im Gen.*)

Akk.Sg.m und Nom./Akk.Pl.n: εισελθωντα (9:28s)/εξεελθωντα (5:13)

Pt.Aor.Med. Nom.Sg.m: γενωμενος (6:26)

Gen.Sg.mn: γενωμενου (6:2s)

Gen.Sg.f: γενωμενης (6:21s)

Pt.Fut.Akt.Nom.Sg.m: πεμψων (5:12)

Pt.Pf.Akt. Nom.Pl.m: ειδωτες (12:24), *aber cf.* παρεστηκοτες (14:70)

Gen.Pl.mn: εστηκωτων (9:1)/παρεστηκωτων (14:47, *aber* παρεστηκωτων 15:35, παρεστηκοτες 14:70)

Akk.Sg.m und Nom./Akk.Pl.n: εξεληλυθωτα (7:30s≈), εσχηκωτα (5:15)

Akk.Pl.m: πεπιθωτας (10:24s≈)

Pt.Präs.Akt. Nom.Pl.m: καταρτιζονται (1:19s≈), εχωντες (8:18/4, *aber* εχωντες 8:18/14; 10:23), λεγωντες (5:12, *aber* λεγοντα 3:11), πειραζωντες (10:2)

Gen.Sg.mn: βεβαιουντως (16:20s≈)

Gen.Pl.mn: εχωντων (8:1)

Dat.Sg.mn: εχων- (3:3, *statt* εχοντι)

Akk.Pl.m: υπαγωντας (6:33, *aber* υπαγοντες 6:31), λεγωντας (1:27; 2:12, *aber* λεγοντα 3:11)

Pt.Präs.Med./Pass. Nom.Sg.m: εμβαπτωμενος (14:20), λεγωμενος (15:7), πειραζωμενος (1:13)

Nom.Pl. m: καταβαρυνωμενοι (14:40s), ερχωμενοι (6:31), προσευχωμενοι (11:24. 25, *aber* προσευχομενοι 12:40), εισπορευωμενοι (11:2)/εκπορευωμενοι (6:11s)/παραπορευωμενοι (11:20s, *aber* παραπορευομενοι 15:29, εκπορευομενου 13:1, εκπορευομενον 7:20), σπειρωμενοι (4:16. 18)

f: -σπορευωμεναι (4:19, *statt* ει-σπορευωμεναι, *aber* εκπορευομενου 13:1, εκπορευομενον 7:20, παραπορευομενοι 15:29)

n und Akk.Pl.n: εκπορευωμενα (7:15s, *aber* εκπορευομενον 7:20, εκπορευομενου 13:1, παραπορευομενοι 15:29)

Gen.Sg. m: εκπορευομενου (10:46, *aber* εκπορευομενου 13:1, εκπορευομενον 7:20, παραπορευομενοι 15:29)

f: γινωμενης (4:17)

Dat.Sg.mn: ερχ-ω-μενω (10:30)

Akk.Sg.m und Nom./Akk.Sg.n: αιρωμενον (2:3), μεθερμινευωμενον (5:41s, *aber* μεθερμινευομενον 15:22. 34), εισπορευωμενον (7:15, *aber* εκπορευομενον 7:20, εκπορευομενου 13:1, παραπορευομενοι 15:29), *aber cf.* εκχυνομενον (14:24)

Akk.Pl.m: βασανιζωμενους (6:48), σχιζωμενους (1:10)

Pron./Art./Adj. im Nom./Akk.Sg.n (auch als Adv.): **αλλω** (4:7. 8, *aber αλλω* 4:5), **αυτω** (4:4. 7; 6:29; 9:18. 36; 14:25; 15:46), **καινων** (14:25), **μεσων** (7:31), **μικρων** (14:35), **τω** (1:12s≈. 14s; 2:21. 27; 4:5. 29s. 35s. 37s≈; 5:14s. 21s. 42s; 6:28/28, *nach richtigem* 6:28/22; 6:29; 8:10; 9:43. 46s. 50/4; 50/12s; 10:38x2, *aber το* 10:39x2; 11:30; 12:33/4, *aber το* 12:33/40; 14:1; *aber το* 5:41; 8:14; 9:44; 12:41; 13:7. 24, *aber nur* 382C [382\*: **τον.**]; 14:12x2. 14x2. 16; 15:1; 16:2, *oft vor πασχ-α*), **-λιγων** (1:19s), **ων** (11:2), **τουτω** (1:27. 38; 5:32. 43; 6:14; 9:21; 14:9, *aber τουτω* 6:2; 11:3), **περισσωτερον** (7:36; 12:40)

Nom./Akk.Pl.n: **εκατονταπλασιωνα** (10:30)

Subst. im Dat.Sg.f: **σινδωνι** (15:46, *aber σινδωνα* 14:52)

Akk.Sg. m: **νυμφων** (2:19, *aber νυμφιος* 2:20), **πυργων** (12:1), **σπορων** (4:26s, *aber σπορος* 4:27), **χρονων** (2:19)

f: **οδων** (4:15; 10:17s, *aber οδον* 12:14, **ωδον** 6:8), **συνδωνα** (15:46s≈, *aber σινδωνα* 14:52)

n: **υποποδιων** (12:36s)

Stamm/Wort-/Tempusbildung: **αγωγας** (7:4)/**αγωγαις** (12:38, *aber αγοραις* 6:56), **αγωγαζοντας** (11:15)/**αγωγασας** (15:46)/**αγωγασωμεν** (6:37)/**αγωγασωσιν** (6:36)/**ηγωρασαν** (16:1), **κατηγωρισωσιν** (3:2s≈), **αλεκτορωφονιας** (13:45), **απω** (10:46, *aber απο* 11:12), **ηκωλουθησαν** (1:18), **βαρθωλομαιον** (3:18), **γεγωνεν** (9:21; 13:19; 14:4)/**γεγωνος** (5:14), **γρηγωρειται** (13:35s≈)/**γριγωρειτε** (13:37s≈)/**γριγωρειται** (14:34s. 38s)/**γρηγωρη** (13:34s)/**γριγωρεισαι** (14:37s), **γωνεις** (13:12), **γωνυπετων** (1:40)/**γωνυπετυσας** (10:17s≈), **δευρω** (10:21), **αδημωνειν** (14:33), **δωθησεται** (8:12)/**παραδωθησεται** (10:33)/**δωθησα** (6:2)/**δεδωται** (4:11)/**παραδιδωται** (9:31; 14:21. 41)/**δως** (10:21, *aber δος* 10:37)/**δωθηται** (5:43; 14:5)/**παραδωθηται** (1:14)/**αποδωτε** (12:17)/**παραδωσει** (7:13)/**παραδωσιν** (7:3. 5. 8. 9), **ηυδωκισα** (1:11s≈), **απεδωκιμασαν** (12:10), **δωλω** (14:1), **εωρτην** (14:1, 15:6), **θανασυμων** (16:18s≈), **θωρυβισθαι** (5:39s≈)/**θωρυβος** (14:2s, *aber θορυβον* 5:38), **ιερωσωλυμα** (10:32s. 33; 11:1s≈, *aber ιεροσωλυμα* 11:11. 15. 27)/**ιερωσωλυμων** (3:8. 22), *aber ιεροσωλυμων* (7:1)/**ιεροσωλυμα** (15:41), **ιερωσωλυμται** (1:5), **ιωρδανην** (1:9)/**ηωρδανου** (3:8s≈. 10:1s)/**ηωρδανη** (1:5s), **καρποφωρουσιν** (4:20), **κληρωνωμα** (12:7, *aber κληρονομος vorher*), *aber κληρωνομησω* (10:17), **κομωπολεις** (1:38s≈), **δισκωλως** (10:23s≈)/**δισκωλον** (10:24s≈), **κωφινους** (8:19), **λιθωβολισαντες** (12:4s), **λωγω** (10:22), **μακρωθεν** (8:3; 11:13; 14:54; 15:40, *aber μακροθεν* 5:6), **μεσωνυκτιω** (13:35), **μνιμωσυνον** (14:9s≈), **οδωποιειν** (2:23, *aber ωδον* 6:8, **οδον** 12:14), **οικοδωμαι** (13:1s≈)/**οικοδωμας** (13:2s, *aber οικοδομουντες* 12:10, **οκοδομησεν** 12:1), **ωργης** (3:5), **εξωρουξαντες** (2:4), **ως** (8:35; 10:43. 44s)/**ω** (13:11), **ωσα** (3:8s), **πανταχωθεν** (1:45), **πωσους** (8:19), **πωδας** (9:45, *aber nur* 382\*; **ποδων** 12:36 *bei* 382\*/C), **πρωτωκαθεδριας** (12:39s, *vor πρωτοκλησιας*), **σκληρωκαρδιαν** (10:5, *aber σκληροκαρδιαν* 16:14), **σωδομοις** (6:11), **-φωδρα** (16:4s, *statt σφωδρα*), **σωφια** (6:2s), **σωφρωνουντα** (5:15s), **εντωλην** (7:8. 9, *aber εντολη* 12:29. 31)/**εντωλας** (10:18), **φωβεισθε** (6:50s≈)/**εφωβειτο** (6:20)/**φωβηθησα** (5:33s)/**εφωβηθησαν** (12:12s)/**εφωβιθησαν** (4:41s≈), **φωβου** (5:36)/**φωβον** (4:41s), **φωνευσης** (10:19), **φρωνης** (8:33s), **ψευδωμαρτυρισεις** (10:19s)/**εψευδωμαρτυρουν** (14:56, *aber εψευδομαρτυρουν* 14:57)

Doppeltes: **ηπτωντω** (6:56s≈), **εξεδωτω** (12:1), **εφωβουντω** (9:32s≈; 11:18s/s≈; 16:7s/s≈, *aber εφωβουντο* 10:32, **εφωβουντο** 11:32s)

*cf. mein Material „GA382MkOrthographischeZweifelsfälle“*

### 1.3.2. o statt ω

Pt.Präs.Akt. Nom.Sg.m: **αναβενον** (1:10), **εσθιον** (1:6), **εχον** (12:6, *aber cf. später und in* 4:2; 14:68; 15:9 **λεγων**), **λεγον** (14:60; 15:36, *nach δραμων*; *aber λεγων* 4:2; 14:68; 15:9), **καταλυον** (15:29, *vor οικοδομων*), **κακολογον** (7:10), **κηρυσσον** (1:4. 14), **σπειρον** (4:14)

Pt.Aor.Akt. Nom.Sg.m: **προσ δραμον** (10:17)

Pt.Pf.Akt. Nom.Sg.m: παρεστηκος (15:39)  
Gen.Pl.mn: εστοτων (11:5)

spezifische o-Contracta-Phänomene:

1.Pl. Ind.Fut.Akt.: ομοιοσωμεν (4:30)

3.Pl. Ind.Fut.Akt.: θανατοσουσιν (13:12)

Konj.Aor.Akt.: ποσιν (16:18)

Dehnungs-Augment: οικοδομησεν (12:1 ≈ *Orthographicum*, nach ωρυξεν)

Gen.Pl.mfn: δεξιον (10:37. 40, *jeweils vor ευονυμων; aber δεξιων* 15:27, 16:19, cf. 14:62),  
εαυτον (2:19), τον (2:16), πολλον (14:24)

Dat.Sg.m: το (3:22; 5:11; 7:12; 13:34, *vor richtigem θυρωρω; 14:20s, vor richtigem*  
*τρουβλιω; 14:37s und 16:7, jeweils vor richtigem πετωω*)

Adv. u.ä.: οντος (11:32), καλος (7:6; 12:32; 16:18), ομοιος (4:16, *aber ομοιος* 15:31),  
ουτος (2:8; 4:40; 14:59, *aber ουτως* 15:39), περισσος (15:14), πως (14:11s, *vor ευκερωσ*),  
ασφαλως (14:44), οστε (9:26s)

Stamm/Wortbildung: αμαρτωλων (2:16s. 16; 9:31s, *aber αμαρτωλων* 14:41, αμαρτωλω  
8:38, αμαρτωλους 2:17), ανθρωπου (10:33s), διογμου (4:17)/κατεδιοξαν (1:36),  
ευονυμων (10:37. 40), εθεορουν (3:11), κομωπολεις (1:38s≈), ευκοποτερον (2:9; 10:25),  
απολεια (14:4), πολουντων (11:15)/πολουντας (11:15), πολον (11:2, *aber πολον* 11:4. 5.  
7), πορωσει (3:5), πεπορωμενην (8:17), εσιοπουν (3:4, *aber εσιοπων* 9:34, σιωπισει  
10:48s≈), υποκατο (6:11), σκολυξ (9:48, *aber σκολυξ* 9:44. 46), φονουνταις (3:31),  
χλωρω (6:39), οδιων (13:8), ενοπιον (2:12), οτιον (14:47), οφελεσει  
(8:36s≈)/οφελεθεισα (5:26s≈), *aber οφελητης* (7:11)

cf. mein Material „GA382MkOrthographischeZweifelsfälle“

## 1.4. Hauch-Psilose und Gegenteil

### 1.4.1.1. τ statt θ

2.Pl.Ind.Präs.Med./Pass.: βαππισθησεται (10:39s), δυναστε (14:7s)

Inf.Präs.Med./Pass.: δυνασται (4:32s)

s.u. 2.2.4.2.

### 1.4.1.2. θ statt τ

3.Sg.Ind.Pf.Med./Pass.: ητοιμασθαι (10:40)

### 1.4.2.1. π statt φ

3.Sg.Ind.Pf.Med./Pass.: συντετριπται (5:4)

### 1.4.2.2. φ statt π

–

## 1.5. Assimilation über die Wortgrenze hinweg

### 1.5.1. fälschlich μ statt ν vor μ

συμ μωυση (9:4), *aber συνλαλουντες* (9:4)

### 1.5.2. fälschlich μ statt ν vor π

εμ ποια (11:33), *aber εν ποια* (11:29)

## 2. Regularisierungsbedarf aufgrund anderer Verschreibungen

### 2.1. Haplo- und Dittographie

#### 2.1.1. Haplographie/Einzel- statt Doppelkonsonant u.ä.

### 2.1.1.1. innerhalb eines Wortes

anlässlich eines

- β-: ραβουნი (10:51, *aber* ραββι ραββι 14:45)
- γ-: απηγειλαν (16:13, *aber* απιγγειλαν 5:14/απηγγειλεν 16:10)
- λ-: σκυλεις (5:35),
- μ-: γραματαις (9:16s, *aber* γραμματαις 9:11; 11:18. 27; 12:35; 14:53, γραμματαιων 2:6; 7:1; 8:31; 12:28. 38; 14:43; 15:1. 31, γραμματευσ 12:32), εξηραμηνη (3:1, *aber* εξηραμμηνην 3:3;11:20)
- π-: φιλιπον (3:18, *aber* φιλιππου 6:17)
- σ-: εκηρυσεν (1:7, *aber* κηρυσσον 1:4; κηρυσσην 5:20; εκηρυσσων 6:12), εξεπλησετω (11:18s, *aber* εξεπλησσοντω 6:2; εξεπλησσωντο 7:37; εξεπλησσοντο 10:26)

### 2.1.1.2. am Wortanfang/-ende bzw. über die Wortgrenze hinweg

anlässlich eines

- e-Lauts: – statt ει μ η. (6:4, *aber* nur 382\*; vor εν τη), ιδε – συκη statt ιδε η συκη (11:21s)
- ν-: εστιν -ηστευειν (2:19/36-38s, *aber* viele Zeugen mit εστι- statt εστιν vorher und 2:19/58 νηστευειν), των -εκρων (12:26), ιδων -εανισκον (16:5s), καθησωμε- εν (10:37)
- ου-: οπου – statt οπου ου (13:14)
- ς/σ-: μεγας -φωδρα (16:4s≈), παντες -κανδαλισθησονται (14:29, *aber* υμεις σκανδαλισθησεσθαι), τους -ταχυας (2:23), πιστεις -ου (5:34; 10:52), ηλιος -κοτησθησεται (13:24), τρις -κηνας (9:5s),
- τ-: εγενετω –\*/τω<sup>c</sup> (δαιμονζομενω, 5:16s), με- statt μετα των (11:11, *aber* μετα των 8:38), πνα- (5:13: falsch für Plural des Nomen sacrum vor Artikel) τα  
cf. mein Material „GA382MkSingular\_SonderLesarten“ 7:19/38, 16:14/8-10  
s.u. 2.2.2.1.4., cf. mein Material „GA382MkSingular\_SonderLesarten“ 5:37/8-14, 6:21/42-44, 7:11/14-22, 10:24/28-30 – 13:29/14

### 2.1.2. Dittographie/Doppel- statt Einzelkonsonant u.ä.

#### 2.1.2.1. innerhalb eines Wortes

anlässlich eines

- κ-: ρακκους (2:21)
- λ-: αλλαλαζοντας (5:38), βδελλυγμα (13:14), μοιχαλλιδη (8:38)
- ν-: συμβεννειν (10:32), βλασταννη (4:27s), λαμβαννεται (11:24s≈)/λαμβαννουσιν (4:16)/παραλαμβαννει (14:33, *aber* παραλαμβανει 5:40)/παραλαμβαννουσιν (4:36)/παραλαμβαννη (9:2s≈)
- σ-: κωνμμον (14:9)
- χ-: οχχλος (4:1/24s, *aber* οχλος 4:1/52)

#### 2.1.2.2. am Wortanfang/-ende bzw. über die Wortgrenze hinweg

απελυεν εν (15:6), αυ αυτοις (14:7s)/αυ αυτους (6:48s, *aber* nur 382\*), και και vor καθημενου und nach καταληθη (13:3s), και εξ ολης της ψυχης σου και εξ ολης διανοιας σου και εξ ολης της ψυχης σου (12:30s), μαθηταιται (8:14s), το το (7:18s, nach Om. vorher), αρτους τους (8:19, statt αρτους –ους; s.u. 2.2.2.2.1.), π.λ. πλοιω (4:36s, *aber* nur 382\*)  
cf. mein Material „GA382MkSingular\_Sonder-Lesarten“ 9:49/8, 11:23/10-14, 12:19/52-58 – 12:25/18, 15:8/5

### 2.2. Sonstige Verschreibungen

**2.2.1. aufgrund graphischer Verwechslungen bei o-Lauten (z.T. unter Beteiligung von Isochronismen, s.o. 1.3.), v.a. bei Pronomina und Artikeln (s. auch mein Material „GA382MkOrthographischeZweifelsfälle“ 4.6.)**

**2.2.1.1.1. οι statt ου**  
μοι statt μου (9:24)

**2.2.1.1.2. ου statt οι:**  
–

**2.2.1.2.1. ον statt ο**  
αυτον statt αυτο (4:37; 9:36V. 50s), τον statt το (13:7s, aber nur 382\*), ον statt ο (7:11s)  
s.u. 2.2.2.2.1.

**2.2.1.2.2. ο statt ον:**  
–

**2.2.1.3.1. ον statt ου**  
αυτον statt αυτου (5:40)

**2.2.1.3.2. ου statt ον:**  
–

**2.2.1.4.1. ον statt ω**  
αυτον statt αυτω (1:13, aber nur 382C [382\* αυτου, s.u. 2.2.1.5.1]; 10:48; 15:19)

**2.2.1.4.2. ω/ο statt ον**  
Pron. und Art.: αυτω statt αυτον (1:40. 43; 3:9; 7:17s; 10:17; 14:45; 15:3. 20, vor αυτον),  
τω statt τον (4:26s≈f)  
Pt.Aor.Akt.Nom. und Gen.Pl.m ερχομαι + Komposita: ελθωτες statt ελθοντες (12:14s),  
απελθωτες (6:36)/απελθωταις (16:13s)/απελθοτες (6:37) statt απελθοντες, εξελθωτων  
statt εξελθοντων (6:54), συνελθωτες statt συνελθοντες (1:29)

**2.2.1.5.1. ου statt ω/ο**  
αυτου statt αυτω (1:13, aber nur 382\* ]382C αυτ-ον, s.o. 2.2.1.4.1])  
Konjunktion: ουτε statt οτε (8:19s)  
cf. mein Material „GA382MkSingular\_SonderLesarten“ 10:32/62

**2.2.1.5.2. ω statt ου**  
Pron.: αυτω statt αυτου (1:20s), ον statt ου (9:21)  
3.Pl.Ind.Präs.Akt. ακουω + Kompositum: ακουωσιν statt ακουουσιν (4:20, aber  
ακουουσιν 4:24), υπακουωσιν statt υπακουουσιν (4:41)

## **2.2.2. Omissionen und Additamenta**

### **2.2.2.1. Omissionen**

#### **2.2.2.1.1. Om. einzelner Konsonanten**

-γ- vor -χ- bei σπλα-χνιζομαι + Kompositum: σπλα-χνιζομαι statt σπλαγχνιζομαι  
(8:2)/σπλα-χνισθης statt σπλαγχνισθης (1:41; 9:22), ευσπλα-χνισθη statt ευσπλαγχνισθη  
(6:34)

-ν-: innerhalb eines Wortes: ακα-θας statt ακανθας (4:18)

am Ende eines Wortes: εχουσα- statt εχουσαν (11:13, vor φυλλα), τω- statt των (9:42, vor πιστευοντων), παλι- statt παλιν (14:70/16s, vor οι, aber παλιν 14:70/6, 14:69 u.ö.), cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 6:28/20

-σ-: innerhalb eines Wortes: βαπτισθησε-ται (10:39s) statt βαπτισθησεσθε, καθαρι-θητι statt καθαρισθητι (1:41s), νεανι-κος statt νεανισκος (14:51/4s, aber 14:51/25 νεανισκοι, ιδων -εανισκον 16:5s)

am Ende eines Wortes: κα\_θευδει- (14:37) statt κα\_θευδεις (vor graphisch ähnlichem ουκ)

#### 2.2.2.1.2. Om. einzelner Vokale

am Anfang eines Wortes:

-ε-: -λεγον statt ελεγον (3:21s, nach αυτον, aber richtig 15:31 u.ö. als Isochronismus)

-ει-: -σπορευομεναι statt εισπορευομεναι (4:19s, nach επιθυμιαι)

-ο-: -λιγων statt ολιγων (1:19s, nach εκειθεν)

innerhalb eines Wortes:

-α-: ε-ν statt εαν bei vorhandenem Orthographicum αν (9:50s)

-ι-: δαιμον-ζομενω statt δαιμονιζομενω (5:16s, aber δαιμονιζομενον 5:15)

am Ende eines Wortes:

-α-: ακουσαζ- statt ακουσασα (7:25, vor γαρ)

-ι-: κα- statt και (14:27, vor λεγ\_ει)

#### 2.2.2.1.3. Om. von Silben

am Anfang eines Wortes:

-ξιων\* statt δεξιων<sup>c</sup> (14:62s, nach εκ, aber richtig 15:27; 16:19)

innerhalb eines Wortes:

περι-ψαμενος statt περιβλεψαμενος (3:34s, aber richtig 3:5; 10:23; περιβλεψαμενοι 9:8), ερ-ται (10:1, aber nur 382\*) statt (mit 382C) ερχεται, ιχθυ-α statt ιχθυδια (8:7s, evtl. haplographisch wegen ähnlichen Klangs von θυ und δι); cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 3:28/36

am Ende eines Wortes:

ερχον- statt ερχονται (2:18, vor και), πεν- statt πεντε (8:19s, vor αρτους)

cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 12:43/36-42

#### 2.2.2.1.4. Om. eines einzelnen Wortes oder mehrerer Wörter (nicht regularisiert, sondern als eigenständige Fehler-Variante vertreten)

s. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“

#### 2.2.2.2. Additamenta

##### 2.2.2.2.1. Add. eines einzelnen Konsonanten

am Anfang eines Wortes:

-σ-: σκαρπον statt -καρπον (4:28s, nach η γη, aber ο καρπος 4:29)

-τ-: τους statt -ους (3:13s, nach προσκαλειται; s.o. 2.1.2.2.)

innerhalb eines Wortes:

-β-: εκβλυθησονται statt εκ-λυθησονται (8:3)

-ν-: ηνωτα statt η-ρωτα (7:26s), cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 6:11/47, s.u. 2.2.4.2.

-σ-: βησθφαγην statt βη-θσφαγην (11:1), επεστρεψεν statt επε-τρεψεν (5:13), mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 6:20/46-48

am Ende eines Wortes:

-v-: εγενηθειν *statt* εγενηθη- (12:10s≈), εναν *statt* ενα- (8:28s), εκεινον *statt* εκεινο- (7:20s), ιεριχων *statt* ιεριχω- (10:46/8s, *aber richtig* 10:46/18), πολυv *statt* πολυ- (3:8s), s.o. 2.2.1.2.1. und mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 6:11/47 bzw. 2.2.4.2.

#### 2.2.2.2.2. Add. eines einzelnen Vokals

-ι-: ασυνιετοι *statt* ασυν-ετοι (7:18s; cf. συν-ι-ετε 7:14)

-υ-: α-υ-λισθησεται *statt* α-λισθησεται (9:49/8), *aber* 9:49/9 α-λισθησεται

#### 2.2.2.2.3. Add. einer einzelnen Silbe

-ας: λαιλαψαs *statt* λαιλαψ- (4:37s, vor ανεμου – evtl. dittographisch)

#### 2.2.2.2.4. Add. von einzelnen Worten oder mehreren Wörtern (*nicht regularisiert, sondern als eigenständige Varianten vertreten*)

s. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“

### 2.2.3. Verschreibung einzelner Buchstaben

2.2.3.1. Verschreibung eines Konsonanten (nur innerhalb eines Wortes, nur -ττ - in -τγ- [guttural] bei κραβαττος:):

κραβατγον *statt* κραβαττον o.ä. (2:4. 9. 11. 12), κραβατγους *statt* κραβαττους o.ä. (6:55)

#### 2.2.3.2. Verschreibung eines Vokals

am Anfang eines Wortes:

-ε- in -α-: αχομενας *statt* εχομενας (1:38s, nach τας); cf. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“ 3:25/8-10

-υ- in -ο-: οψιλον *statt* υψιλον (9:2s, nach οροs)

innerhalb eines Wortes:

-α- in -ε-: ενεγκαλησαμενος *statt* εναγκαλησαμενος (10:16s≈), σπαρανταιs *statt* σπαρενταιs (4:20s)

-α- in -ω-: κανωνιτην *statt* κανανιτην (3:18s)

-ι- in -ε-: περιτεθεασιν *statt* περιτιθεασιν (15:17); cf. die umgekehrte, das Präfix betreffende Singulär-Lesart 3:12/6 in meinem Material „GA382MkSingulär\_Sonder-Lesarten“

-ο- in -α-: παραμα *statt* παρομοια (7:8s≈, *aber* παρομοια 7:13)

am Ende eines Wortes:

-ι- in -α-: πατριδα *statt* πατριδι (6:4s, vor αυτου)

#### 2.2.3.3. Umstellung von Buchstaben u.ä. Verlesung

αποστρεψεις *statt* αποστρεψηs (10:19s)

ευκαματισθη *statt* εκαυματισθη (4:6s)

### 2.2.4. Sonstiges

#### 2.2.4.1. falscher Nom. statt Akk./Dat.Sg. führt zu Isochronismus (s.o. 1.3.)

αλεκτωρ- *statt* αλεκτορα (14:30s≈. 72) in Inf.-Konstr., εχων- *statt* εχοντι (3:3)

#### 2.2.4.2. mdsts. 2 Möglichkeiten zur Korrektur

εις κατ ειs (14:19s): Fehler entweder zu κατa oder zum Orthographicum καθ vor Spiritus asper (s.o. 1.4.1.1.)

ηv *statt* η- oder εν (6:11, nach richtigem η γομορροιs εν ημερα κρισεωs)

-εκαθηκεν *statt* -εκαθισεν *oder* κεκαθικεν (11:2)  
 διμεριζονται *statt* διαμεριζονται *oder* διμεριζοντο (15:24)  
 προς την θυρα- *statt* προς τη(ν) θυρα(ν) (11:4, *nur* 382\*, *vor* εξω; *nur* GA 780 *hat*  
*komplett* Dat., 382C Akk.)  
 τον λωγω *statt* beides im Dat. *oder* beides im Akk. (10:22; *s.o.* 2.2.1.)  
 φωνην μεγαλη- *statt* beides im Dat. *oder* beides im Akk. (1:26)

### 2.2.4.3. bunt gemischt

ηρξαν *statt* ηρξατο (12:1)  
 το δαιμονιον εξεληλυθωτα (7:30s, *statt* εξεληλυθος) και την θυγατερα βεβλημενην επι  
 της κλινης: *eine Art Constructio ad sensum*  
 εαυτους *statt* εαυτων, *nach* μεθ (8:14): *nach dieser Präposition theoretisch denkbarer, hier*  
*inhaltlich aber nicht passender Kasus, evtl. über den Umweg des ebenfalls an dieser Stelle*  
*vertretenen Isochronismus' εαυτων, zu dem εαυτους dann als Plural gedacht wäre*  
 εσω του ανθρωπου (7:15s, *aber nur* 382\*; *cf.* 7:21) *statt* (mit 382C) εξωθεν του  
 ανθρωπου, του ανθρωπου εξωθεν, εξω του ανθρωπου, *vor* εισπορευομενον, *aber*  
 εξωθεν εισπορευομενον εις τον ανον (7:18 *in* 382\*/C): *Die Verschreibung vom hier*  
*allerdings eher selten überlieferten εξω (GA PA45V, 517, 716, 780, 827, 1029, 1424, 1675)*  
*ist von εσω her wahrscheinlicher als die Auslassung der ganzen Silbe -θεν, jedoch wäre sie*  
*für den Schreiber von GA 382 untypisch. Zudem handelt es sich um seine einzige*  
*Selbstkorrektur, womit der Fall klar ist.*

## 3. nicht regularisierte, (fast) ausschließlich (mit ≤ 5 Zeugen) in GA 382 auftretende Fehlerlesarten (incl. Lückenliste)

### 3.1. lange Omissionen (aufgrund von Homoioteleuta/Homoiarkta)

2:14/40-15/6 *om.* (αυτω → αυτον)  
 2:28/2-20 *om.* (το- σαββατον → του σαββατου  
 – mit GA 827, 1457, 1593)  
 7:34/2-35/26 *om.* (της γλωσσης αυτου → της γλωσσης αυτου  
 – *z.T.* mit GA 055, L773 bzw. 4, 273)  
 9:3/14-32 *om.* (λευκα λιαν οια γναφευς επι της γης ου δυναται ουτως →  
 λευκαναι  
 9:5/2-14 *om.* (τω ιω *in* 9:4/20-22 → και αποκριθεις ο πετρος λεγει τω ιησου  
 – mit GA 273, 979)  
 9:8/14-9/26 *om.* (ειδον → ειδον)  
 12:21/2-20 *om.* (σπερμα → σπερμα  
 – mit GA 037\*, 348, 1216\*, 1574, 2680)  
 12:42/12-43/32 *om.* (πτωχη → πτωχη)

### 3.2. Additamenta

#### 3.2.1. in einer Konstruktion mit P.c.

5:36/9 ο ις (*statt om.*, *nach* ο δε ις ευθεως ακουσας *und* *vor* τον λογον  
 λαλουμενον λεγει)  
 10:41/11 οι δεκα (*aber nur* 382\* *statt* mit 382C *om.*, *nach* και ακουσαντες οι δεκα  
 ηρξαντω)

#### 3.2.2. sonstige

14:35/37 απ εμου (*statt om.*, *nach* ινα ει δυνατον εστιν παρελθη απ αυτου η ωρα):  
*unpassend in indirekter, nicht aber in direkter Rede wie in* 14:36/26-28



13:27/29 της γης (statt om., vor απ ακρου γης εως ακρου ουνου)  
15:47/16-18 ιακωβου και σαλωμη (cf. 40/48; 16:1/28) και μαρια ιωση (statt η ιωσητος): Hier gäbe es dann faktisch 3 Marien, nämlich η μαγδαληνη, η ιακωβου und η ιωση(τος), vermutlich wegen der Unterbechung ihrer Aufreihung durch die Einfügung von Salome als dann 4. Frau, statt 2er, nämlich η μαγδαληνη und η ιακωβου και ιωση(τος) μητηρ wie kurz vor- bzw. nachher in Kap. 15:40 und 16:1.

### 3.3.1. Austausch eines Wortes:

2:22/56-58 ασκους παλαιους (statt ασκους καινους, καινους ασκους  
– mit GA 2106\*) ≈ 2:22/14-16

### 3.3.2. Austausch eines oder zweier Buchstabens:

12:11/12 εσται statt εστιν  
4:35/26 περας statt περαν (vor και)  
11:15/64 κατεστρεψαν statt κατεστρεψεν (cf. 11:15/20af in GA 16, 1009, 1528)

### 3.4. Korrektur nicht eindeutig:

7:24/14 με-ρι-θ-ορια statt ορια, με-θ-ορια, μερη  
7:26/30 ε-ξε-βα-λ-ει statt εκ-βαλ-λ-η, εκ-βα-λ-η, εκ-βα-λ-ει, εκ-βα-λ-ει

### 3.5. Singulär- und Sonderlesarten (≤ 5 Zeugen):

s. mein Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“